

**Zeitschrift:** Wohnen

**Herausgeber:** Wohnbaugenossenschaften Schweiz; Verband der gemeinnützigen Wohnbauträger

**Band:** 11 (1936)

**Heft:** 2: Rationelle Beleuchtung

**Artikel:** Zwei dunkle Punkte

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-100983>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

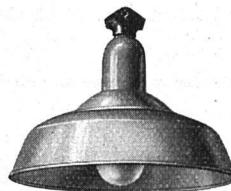
## Zwei dunkle Punkte

Es handelt sich wirklich um Dunkel im echtesten Sinne des Wortes, dagegen genau genommen nicht um Punkte, sondern um Räume, in deren Dunkelheit Licht hineingebracht werden sollte. Keller und Estrich sind es, die bei Beleuchtungsinstallationen im allgemeinen recht stiefmütterlich behandelt werden. Ein stichhaltiger Grund für diesen Zustand geht jedoch nirgends hervor.

Vor allem ist für ausreichende und blendungsfreie Beleuchtung der Kellertreppe und des -Vorraumes zu sorgen. Dass aber im Keller selbst bei ungenügender Erhellung und der dadurch mangelhaft durchführbaren Kontrolle Vorräte aller Art verderben, ist einfach unvermeidlich. Es liegt deshalb gerade im Interesse der Sparsamkeit, jeden Kellerraum mit eigener Beleuchtung auszurüsten, wobei die Leuchte, wenn Hürden vorhanden sind, statt an der Decke zweckmässigerweise an der diesen Gestellen gegenüberliegenden Wand angebracht wird, weil dadurch eine gute Übersicht über die auf den Hürden lagern den Vorräte gesichert ist. Bei kleinern, nebeneinanderliegenden Abteilen kann eine in die Trennwand eingebaute Lampe für die Beleuchtung von zwei Kellern genügen. Als Leuchten eignen sich für geweisselte Räume, je nach deren Höhe, Kugeln oder flache Schalen aus Opalüberfangglas, für Keller mit

dunkler Wand- und Deckenauskleidung dagegen Email-Flachstrahler. In grossen Kellern leistet außerdem eine bewegliche Handlampe gute Dienste.

Für die Beleuchtung des Estrichs kommen ausschliesslich Email-, Flach- oder Tiefstrahler in Frage.



Email-Reflektor zur Beleuchtung des Estrichs und von Kellern mit dunkelfarbigen Wänden und dunkler Decke

Bei Mehrfamilienhäusern ist wiederum zu überlegen, ob jedes Abteil einzeln zu beleuchten sei. Der in die Trennwand eingebaute Reflektor ist jedoch im Estrich eher zulässig, denn bei zweckmässiger Anbringung lassen sich damit zwei Anteile ausreichend erhellen. In Einfamilienhäusern mit den oft sehr ausgedehnten Böden sind Anzahl und Anbringungsort der Reflektoren von Fall zu Fall festzulegen, um dem ganzen Raum eine genügende Beleuchtung zu sichern. Im allgemeinen ist hohe Aufhängung der Leuchten zu empfehlen, weil dadurch auch in die entferntesten Winkel noch Licht gelangt und Behinderung beim Wäscheaufhängen vermieden wird.

## Blendung und ihre Vermeidung

Wenn uns die Sonne zu hell auf den Tisch scheint, ziehen wir die Storen. Eine Sonne im kleinen ist die moderne Glühlampe. Von einer relativ geringen

werden, denn er hängt von der Grösse und Lage der leuchtenden Körperoberfläche im Gesichtsfeld und von der Helligkeit der Umgebung ab. Die Blendungerscheinung ist wohl einer der Hauptfehler, der den Beleuchtungsanlagen im Haushalt anhaftet. Da sie sogar zu dauernden Schädigungen des Augenlichtes führen kann, gilt es, sie unter allen Umständen zu bekämpfen. Ein erster Schritt dazu ist die vollständige Ausschaltung aller Klarglaslampen, an deren Stelle die innenmaffierte Glühlampe zu treten



Diese blendende Beleuchtung an der Nähmaschine lässt die Augen schnell ermüden.

Oberfläche wird ein grosser, konzentrierter Lichtstrom ausgesandt, der durch seine Dichte Blendung verursacht und deshalb auf eine grössere Oberfläche verteilt oder in eine dem Auge abgewandte Richtung geleitet werden muss. Blendung tritt also dann auf, wenn die Leuchtdichte einen bestimmten Grenzwert übersteigt. Ein Leuchtdichtegrenzwert, von dem an Blendung auftritt, kann nicht eindeutig festgelegt



Der kleine Nähmaschinen-Reflektor spendet blendungsfreies Licht. Wenn mehrere Stunden bei künstlichem Licht genäht werden muss, empfiehlt sich die Anschaffung einer Leuchte, die angeschraubt oder an der nächstliegenden Wand montiert werden kann, da das heisswerdende Metall des kleinen Reflektors stören wird.